

2 курс

Міністерство освіти і науки України

Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна

Кафедра романо-германської філології

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Декан факультету іноземних мов  
(вказати назву структурного підрозділу)

Світлана ВІРОТЧЕНКО  
(вказати П.І.Б керівника)

“ 30 ” червня 2025 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Іноземна мова - II (французька мова)

(назва навчальної дисципліни)

|                     |                                                                                                         |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| рівень вищої освіти | Перший (бакалаврський)                                                                                  |
| галузь знань        | 03 Гуманітарні науки<br>(шифр і назва)                                                                  |
| спеціальність       | 035 Філологія<br>(шифр і назва)                                                                         |
| освітня програма    | <u>Англійська мова та література і переклад та друга іноземна мова</u><br>(шифр і назва)                |
| спеціалізація       | <u>035.041 Германські мови та літератури (переклад включно),<br/>перша-англійська</u><br>(шифр і назва) |
| вид дисципліни      | обов'язкова<br>(обов'язкова / за вибором)                                                               |
| факультет           | іноземних мов                                                                                           |

2025 / 2026 навчальний рік

Програму рекомендовано до затвердження вченою радою факультету іноземних мов

“ 30 ” червня 2025 року, протокол № 8

РОЗРОБНИКИ ПРОГРАМИ:

Ірина РУДНЄВА, канд. пед. наук, доц., доцент кафедри романо-германської філології

Програму схвалено на засіданні кафедри романо-германської філології

Протокол від “ 25 ” червня 2025 року № 17

Завідувач кафедри романо-германської філології



Ірина ХОЛІМОГОРЦЕВА  
(прізвище та ініціали)

Програму погоджено з гарантами освітніх (професійних/наукових) програм:

Англійська мова та література і  
переклад та друга іноземна мова  
назва освітньої програми



Людмила СОЛОЩУК  
(прізвище та ініціали)

Програму погоджено науково-методичною комісією факультету іноземних мов

Протокол від “ 30 ” червня 2025 року № 7

Голова науково-методичної комісії факультету іноземних мов



Анна КОТОВА  
(прізвище та ініціали)

## ВСТУП

Програма навчальної дисципліни “Іноземна мова II” складена відповідно до освітньо-професійної програми підготовки бакалавра

Освітньої програми Англійська мова та література і переклад та друга іноземна мова

спеціальності 035 Філологія

спеціалізації 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша-англійська

### 1. Опис навчальної дисципліни

#### 1.1. Мета викладання навчальної дисципліни:

- закріплення вимовних навичок (асиміляція звуків, інтонація різних типів речень, фразовий наголос тощо);
- навчання техніці читання;
- розвиток комунікативно-мовних навичок та навичок сприйняття французької мови на слух;
- формування у студентів іншомовної комунікативної компетенції;
- здійснення в процесі навчання виховання, освіти і розвитку особистості студента.

#### 1.2. Основні завдання вивчення дисципліни:

- вивчення системи голосних, приголосних; засвоєння фонетичної транскрипції;
- засвоєння частин мови: артикль, іменник, прикметник, числівник, займенник, дієслово;
- вивчення часів дійсного способу, узгодження часів;
- вивчення часів умовного способу, узгодження часів;
- засвоєння безособових форм дієслова та їх вживання;
- засвоєння активного і пасивного стану дієслова;
- набуття студентами мовних, лінгвокраїнознавчих та культурологічних знань;
- формування системи мовленнєвих умінь з говоріння, читання, письма та аудіювання.

1.3. Кількість кредитів – 12.

1.4. Загальна кількість годин – 360.

| 1.5. Характеристика навчальної дисципліни |                       |
|-------------------------------------------|-----------------------|
| Обов'язкова                               |                       |
| Денна форма навчання                      | Заочна форма навчання |
| Рік підготовки                            |                       |
| 2-й                                       |                       |
| Семестр                                   |                       |

|                     |  |
|---------------------|--|
| 3–4-й               |  |
| Практичні заняття   |  |
| 112 год. / 112 год. |  |
| Самостійна робота   |  |
| 68 год. / 68 год.   |  |

## 1.6. Перелік компетентностей, що формує дана дисципліна

### Загальні компетенції

**ЗК2.** Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку філології, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій.

**ЗК4.** Здатність бути критичним і самокритичним.

**ЗК5.** Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

**ЗК6.** Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

**ЗК7.** Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. Здатність приймати обґрунтовані рішення в професійній діяльності.

**ЗК8.** Здатність працювати індивідуально та в команді. Вміння організовувати роботу в команді, розуміння всіх етапів командної роботи.

**ЗК9.** Здатність спілкуватися французькою мовою в професійній діяльності, опрацьовувати фахову літературу французькою мовою.

**ЗК10.** Здатність спілкуватися англійською мовою в професійній діяльності, опрацьовувати фахову літературу англійською мовою.

**ЗК11.** Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. Оволодіння загальнонауковими знаннями, спрямованими на формування системного наукового світогляду, професійної етики та загального культурного кругозору.

**ЗК12.** Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

**ЗК14.** Здатність ухвалювати рішення та діяти, дотримуючись принципу неприпустимості корупції та будь-яких інших проявів недоброчесності.

### Фахові компетенції

**ФК4.** Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди англійської мови та другої іноземної мови на вибір (німецької/ французької /іспанської /італійської/ китайської тощо), описувати соціолінгвальну ситуацію.

**ФК7.** Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних та літературних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).

**ФК8.** Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

**ФК10.** Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та перекладознавчий аналіз англійськомовних та німецькомовних / франкомовних / іспаномовних / італомовних/ китайськомовних текстів різних стилів і жанрів.

**ФК11.** Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.

**ФК12.** Здатність до організації ділової комунікації.

**ФК13.** Здатність ефективно формувати свою комунікативну стратегію та передбачати можливий розвиток подій у ситуаціях міжкультурного спілкування, користуватися різноманітними тактичними прийомами

## 1.7. Заплановані результати навчання.

**ПРН1.** Використовувати українську та іноземні мови в усному та письмовому професійному спілкуванні, а також для організації ефективної міжкультурної комунікації.

**ПРН2.** Здійснювати пошук і використання інформації, необхідної для ефективного виконання професійних завдань, професійного і особистісного розвитку: добирати інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати, презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.

**ПРН3.** Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.

**ПРН5.** Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.

**ПРН6.** Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

**ПРН8.** Знати й розуміти систему англійської мови та другої іноземної мови, що вивчається, історію англійської мови та літератури та історію другої іноземної мови та літератури, що вивчається, вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

**ПРН9.** Характеризувати діалектні та соціальні різновиди англійської мови та другої іноземної мови, що вивчається, описувати соціолінгвальну ситуацію.

**ПРН10.** Знати норми літературної англійської, української та другої іноземної мови, що вивчається, та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

**ПРН11.** Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів українською та англійською мовою, а також другою іноземною мовою, що вивчається.

**ПРН12.** Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні я

**ПРН13.** Аналізувати й інтерпретувати літературні твори, визначати їхню специфіку та місце в літературному процесі.

**ПРН14.** Використовувати англійську та другу іноземну мову, що вивчається, в усній та письмовій формах, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя. вища і процеси, що їх зумовлюють.

**ПРН15.** Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та перекладознавчий аналіз англійськомовних / німецькомовних/ франкомовних / іспаномовних/ італомовних/ китайськомовних текстів різних стилів і жанрів.

**ПРН16.** Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції германської філології, вміти застосовувати їх у професійній діяльності.

**ПРН17.** Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення, пов'язані з англійською мовою та другою іноземною мовою, й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

**ПРН18.** Мати навички розв'язання складних проблем у професійній діяльності в галузі германської філології та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.

**ПРН19.** Використовувати іноземна мову для організації ефективної мовної; міжмовної та міжкультурної комунікації на особистому та професійному рівнях

**1.8. Пререквізити:** Знання французької мови на рівні A2.

## **2. Тематичний план навчальної дисципліни**

### **3-й семестр**

#### **Розділ 1.**

#### **Тема 1. Граматика:**

1. La mise en valeur *c'est... que*.
2. L'adjectif *seul*.

3. La place de la négation par rapport à l'infinif.
4. *Ne... que*.
5. La reprise.
6. La différence des prépositions *avant-devant*.
7. Imparfait/passé composé.
8. L'accord du participe passé.
9. L'emploi des conjonctions: *parce que, comme*.
10. La différence entre les verbes *aller-venir* et *dire-parler*.
11. Le futur simple et la subordonnée de condition
12. *Le pronom indéfini tout*.

## **Тема 2 . Аналітичне читання:**

1. Читання тексту "C'est bien d'être étudiant!" (D'après *La France en direct*) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.
2. Читання тексту "Jean-Marc veut vivre seul" (D'après H. Troyat, *Les Eygletière*) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.
3. Читання тексту "Les vacances de Danielle" (D'après S. Téry, *Du soleil plein le coeur*) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.

## **Тема 3. Домашнє читання:**

### Список рекомендованої літератури:

1. « La Parure» (adapté de Maupassant). Clé International.
2. Saint-Exupéry. « Le Petit Prince »
3. « Французькою про англійську, або пригоди Камо» Укл. Яценко І.М. За повістю Daniel Pennac. X, 2012
4. Дроб'язко О. Є. « Qui lira rira. Книга для домашнього читання »

## **Тема 4. Практика усного мовлення:**

1. Le portrait physique et psychologique de mon ami.
2. Qu'est-ce que je sais de Kharkiv.
3. Cuisine française. Au restaurant.

## **Розділ 2.**

### **Тема 1. Граматика:**

1. Les négations.
2. Les expressions impersonnelles avec le verbe *faire*.
3. Le participe présent.
4. Les pronoms personnels toniques.
5. Les degrés de comparaison des adjectifs.
6. Le participe passé composé.
7. Le passé simple.
8. Les degrés de comparaison des adverbes.
9. Le gérondif.
10. Les pronoms relatifs *qui, que*.

### **Тема 2 . Аналітичне читання:**

1. Читання тексту "Christophe donne des leçons de musique" (D'après R. Rolland, *Jean-Christophe*) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.
2. Читання тексту "Tartarin de Tarascon en Afrique" (D'après A. Daudet, *Tartarin de Tarascon*) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.

### **Тема 3. Домашнє читання:**

### Список рекомендованої літератури:

1. « La Parure» (adapté de Maupassant). Clé International.
2. Saint-Exupéry. « Le Petit Prince »
3. « Французькою про англійську, або пригоди Камо» Укл. Яценко І.М. За повістю Daniel Pennac. X, 2012

4. Дроб'язко О. Є. « Qui lira gira. Книга для домашнього читання »

**Тема 4. Практика усного мовлення:**

1. Les règles du savoir-vivre.
2. Les animaux de compagnie.
3. Le jardin des plantes.

**4-й семестр**

**Розділ 1.**

**Тема 1. Граматика:**

1. Le pronom *en*.
2. La différence *aussi-non plus*.
3. Le plus-que-parfait.
4. Le féminin des noms.
5. Le féminin des adjectifs qualificatifs.
6. Les verbes en *-uire*.
7. La concordance des temps de l'indicatif.
8. La formation des adverbes en *-ment*.

**Тема 2 . Аналітичне читання:**

1. Читання тексту "La capitaine Nemo" (D'après J. Verne, *Vingt mille sous les mers*) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.
2. Читання тексту "Georges Duroy devient journaliste" (D'après G. De Maupassant, *Bel-Ami*) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.
3. Читання тексту "Les belles manières" (D'après J. Vallès, *Jacques Vingtras*) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.

**Тема 3. Домашнє читання:**

Список рекомендованої літератури:

1. E.-E.Schmitt. « Oscar et la dame rose ».
2. Marine Decourtis. « Enquête capitale ».
3. A. Nothomb « Stupeur et tremblement ».
4. M. Aymé « Le passe-muraille ».

**Тема 4. Практика усного мовлення:**

1. Enseignement supérieur en France et en Ukraine.
2. Votre dernier week-end.
3. Je fais le ménage.

**Розділ 2.**

**Тема 1. Граматика:**

1. Les verbes en *-aître*.
2. L'emploi des propositions *sans* et *avec*.
3. L'article partitif.
4. Le pluriel des noms.
5. Les verbes en *-frir*, *-vrir*.
6. La forme passive.
7. La question indirecte.
8. Le conditionnel présent.

**Тема 2 . Аналітичне читання:**

1. Читання тексту "Le Petit Prince" (D'après A. de Saint- Exupéry, *Le Petit Prince*) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.
2. Читання тексту "Tous les matins" (D'après Jean-Paul Le Chanois et Marcel Aumé, *Papa, Maman, la Bonne et Moi*) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.

**Тема 3. Домашнє читання:**

Список рекомендованої літератури:

1. E.-E.Schmitt. « Oscar et la dame rose ».
2. Marine Decourtis. « Enquête capitale ».
3. A. Nothomb « Stupeur et tremblement ».
4. M. Aymé « Le passe-muraille ».

**Тема 4. Практика усного мовлення:**

1. Les sports et la culture physique
2. Le corps et le mouvement.
3. Le caractère.

**3. Структура навчальної дисципліни**

**3 семестр**

| Назви розділів і тем | Кількість годин |              |            |     |     |           |              |              |    |     |     |       |
|----------------------|-----------------|--------------|------------|-----|-----|-----------|--------------|--------------|----|-----|-----|-------|
|                      | денна форма     |              |            |     |     |           | заочна форма |              |    |     |     |       |
|                      | усього          | у тому числі |            |     |     |           | усього       | у тому числі |    |     |     |       |
|                      |                 | л            | п          | лаб | інд | с. р.     |              | Л            | п  | лаб | інд | с. р. |
| 1                    | 2               | 3            | 4          | 5   | 6   | 7         | 8            | 9            | 10 | 11  | 12  | 13    |
| <b>Розділ 1.</b>     |                 |              |            |     |     |           |              |              |    |     |     |       |
| Тема 1.              | 27              | -            | 14         | -   | -   | 13        |              |              |    |     |     |       |
| Тема 2.              | 24              | -            | 14         | -   | -   | 10        |              |              |    |     |     |       |
| Тема 3.              | 24              | -            | 14         | -   | -   | 10        |              |              |    |     |     |       |
| Тема 4.              | 24              | -            | 14         | -   | -   | 10        |              |              |    |     |     |       |
| Разом за розділом 1  | 90              | -            | 56         | -   | -   | 43        |              |              |    |     |     |       |
| <b>Розділ 2.</b>     |                 |              |            |     |     |           |              |              |    |     |     |       |
| Тема 1.              | 27              | -            | 14         | -   | -   | 13        |              |              |    |     |     |       |
| Тема 2.              | 24              | -            | 14         | -   | -   | 10        |              |              |    |     |     |       |
| Тема 3.              | 24              | -            | 14         | -   | -   | 10        |              |              |    |     |     |       |
| Тема 4.              | 24              | -            | 14         | -   | -   | 10        |              |              |    |     |     |       |
| Разом за розділом2   | 90              | -            | 56         | -   | -   | 43        |              |              |    |     |     |       |
| <b>Усього годин</b>  | <b>180</b>      | -            | <b>112</b> | -   | -   | <b>86</b> |              |              |    |     |     |       |

**4 семестр**

| Назви розділів і тем | Кількість годин |              |    |     |     |       |              |              |    |     |     |       |
|----------------------|-----------------|--------------|----|-----|-----|-------|--------------|--------------|----|-----|-----|-------|
|                      | денна форма     |              |    |     |     |       | заочна форма |              |    |     |     |       |
|                      | усього          | у тому числі |    |     |     |       | усього       | у тому числі |    |     |     |       |
|                      |                 | л            | п  | лаб | інд | с. р. |              | Л            | п  | лаб | інд | с. р. |
| 1                    | 2               | 3            | 4  | 5   | 6   | 7     | 8            | 9            | 10 | 11  | 12  | 13    |
| <b>Розділ 1.</b>     |                 |              |    |     |     |       |              |              |    |     |     |       |
| Тема 1.              | 30              | -            | 22 | -   | -   | 8     |              |              |    |     |     |       |
| Тема 2.              | 20              | -            | 14 | -   | -   | 6     |              |              |    |     |     |       |
| Тема 3.              | 20              | -            | 14 | -   | -   | 6     |              |              |    |     |     |       |
| Тема 4.              | 20              | -            | 14 | -   | -   | 6     |              |              |    |     |     |       |
| Разом за розділом 1  | 90              | -            | 64 | -   | -   | 26    |              |              |    |     |     |       |
| <b>Розділ 2.</b>     |                 |              |    |     |     |       |              |              |    |     |     |       |
| Тема 1.              | 30              | -            | 22 | -   | -   | 8     |              |              |    |     |     |       |
| Тема 2.              | 20              | -            | 14 | -   | -   | 6     |              |              |    |     |     |       |
| Тема 3.              | 20              | -            | 14 | -   | -   | 6     |              |              |    |     |     |       |
| Тема 4.              | 20              | -            | 14 | -   | -   | 6     |              |              |    |     |     |       |

|                    |     |   |         |   |   |    |  |  |  |  |  |  |
|--------------------|-----|---|---------|---|---|----|--|--|--|--|--|--|
| Разом за розділом2 | 90  | - | 64      | - | - | 26 |  |  |  |  |  |  |
| Усього<br>годин    | 180 | - | 11<br>2 | - | - | 98 |  |  |  |  |  |  |

#### 4. Теми практичних занять

##### 3 семестр

##### Розділ 1.

|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |    |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1.1              | La mise en valeur <i>c'est... que</i> . L'adjectif <i>seul</i> .                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 2  |
| 1.2              | La place de la négation par rapport à l'infinitif. <i>Ne... que</i> .                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 4  |
| 1.3              | La reprise. La différence des prépositions <i>avant-devant</i> .                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 4  |
| 1.4              | Imparfait/passé composé. L'accord du participe passé.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 4  |
| 1.5              | L'emploi des conjonctions: <i>parce que, comme</i> .<br>La différence entre les verbes <i>aller-venir</i> et <i>dire-parler</i> .                                                                                                                                                                                                                     | 4  |
| 1.6              | Le futur simple et la subordonnée de condition. Le pronom indéfini <i>tout</i> .                                                                                                                                                                                                                                                                      | 4  |
| 2.1              | Читання тексту "C'est bien d'être étudiant!" (D'après <i>La France en direct</i> ) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.                                                                                                                                                                                                                      | 4  |
| 2.2              | Читання тексту "Jean-Marc veut vivre seul" (D'après H. Troyat, <i>Les Eygletière</i> ) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.                                                                                                                                                                                                                  | 5  |
| 2.3              | Читання тексту "Les vacances de Danielle" (D'après S. Téry, <i>Du soleil plein le coeur</i> ) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.                                                                                                                                                                                                           | 5  |
| 3.1              | <u>Домашнє читання зі списку рекомендованої літератури:</u><br>1. « La Parure» (adapté de Maupassant). Clé International.<br>2. Saint-Exupéry A. « Le Petit Prince »<br>3. « Французькою про англійську, або пригоди Камо» . Укл. Яценко І.М. За повістю Daniel Pennac. X, 2012<br>4. Дроб'язко О. Є. « Qui lira rira. Книга для домашнього читання » | 14 |
| 4.1              | Практика усного мовлення: Le portrait physique et psychologique de mon ami.                                                                                                                                                                                                                                                                           | 4  |
| 4.2              | Практика усного мовлення: Qu'est-ce que je sais de Kharkiv.                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 5  |
| 4.3              | Практика усного мовлення: Cuisine française. Au restaurant.                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 5  |
| <b>Розділ 2.</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |    |
| 1.1              | Les négations.<br>Les expressions impersonnelles avec le verbe <i>faire</i> .                                                                                                                                                                                                                                                                         | 4  |
| 1.2              | Le participe présent. Les pronoms personnels toniques.                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 4  |
| 1.3              | Les degrés de comparaison des adjectifs.<br>Le participe passé composé.                                                                                                                                                                                                                                                                               | 4  |
| 1.4              | Le passé simple.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 4  |
| 1.5              | Les degrés de comparaison des adverbes.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 4  |
| 1.6              | Le gérondif. Les pronoms relatifs <i>qui, que</i> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 2  |
| 2.1              | 1. Читання тексту "Christophe donne des leçons de musique" (D'après R. Rolland, <i>Jean-Christophe</i> ) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.                                                                                                                                                                                                | 7  |
| 2.2              | 2. Читання тексту "Tartarin de Tarascon en Afrique" (D'après A. Daudet, <i>Tartarin de Tarascon</i> ) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.                                                                                                                                                                                                   | 7  |
| 3.1              | <u>Домашнє читання зі списку рекомендованої літератури:</u><br>1. « La Parure» (adapté de Maupassant). Clé International.                                                                                                                                                                                                                             | 14 |

|                   |                                                                                                                                                                                                                                             |            |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
|                   | 2. Saint-Exupéry A. « Le Petit Prince »<br>3. « Французкою про англійську, або пригоди Камо” . Укл. Яценко І.М. З.<br>повістю Daniel Pennac. X, 2012<br>4. Дроб’язко О. Є. « Qui lira rira. Книга для домашнього читання »                  |            |
| 4.1               | Практика усного мовлення. Les règles du savoir-vivre.                                                                                                                                                                                       | 5          |
| 4.2               | Практика усного мовлення. Les animaux de compagnie.                                                                                                                                                                                         | 5          |
| 4.3               | Практика усного мовлення. Le jardin des plantes.                                                                                                                                                                                            | 4          |
|                   | <b>Усього</b>                                                                                                                                                                                                                               | <b>112</b> |
| <b>4 семестр.</b> |                                                                                                                                                                                                                                             |            |
| <b>Розділ 1.</b>  |                                                                                                                                                                                                                                             |            |
| 1.1.              | Le pronom <i>en</i> .                                                                                                                                                                                                                       | 2          |
| 1.2               | La différence <i>aussi-non plus</i> .                                                                                                                                                                                                       | 2          |
| 1.3               | Le plus-que-parfait.                                                                                                                                                                                                                        | 2          |
| 1.4               | Le féminin des noms.                                                                                                                                                                                                                        | 2          |
| 1.5               | Le féminin des adjectifs qualificatifs.                                                                                                                                                                                                     | 2          |
| 1.6               | Les verbes en <i>-uire</i> .                                                                                                                                                                                                                | 2          |
| 1.7               | La concordance des temps de l’indicatif.                                                                                                                                                                                                    | 8          |
| 1.8               | La formation des adverbes en <i>-ment</i> .                                                                                                                                                                                                 | 2          |
| 2.1               | Читання тексту “La capitaine Nemo” (D’après J. Verne, <i>Vingt mille sous les mers</i> ) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.                                                                                                      | 4          |
| 2.2               | Читання тексту “Georges Duroy devient journaliste” (D’après G. De Maupassant, <i>Bel-Ami</i> ) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.                                                                                                | 5          |
| 2.3               | Читання тексту “Les belles manières” (D’après J. Vallès, <i>Jacques Vingtras</i> ) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.                                                                                                            | 5          |
| 3.1               | <u>Домашнє читання за списком рекомендованої літератури:</u><br>1. E.-E.Schmitt. « Oscar et la dame rose ».<br>2. Marine Decourtis. « Enquête capitale ».<br>3. A. Nothomb « Stupeur et tremblement ».<br>4. M. Aymé « Le passe-muraille ». | 14         |
| 4.1               | Практика усного мовлення. Enseignement supérieur en France et en Ukraine.                                                                                                                                                                   | 5          |
| 4.2               | Практика усного мовлення. Votre dernier week-end.                                                                                                                                                                                           | 5          |
| 4.3               | Практика усного мовлення. Je fais le ménage.                                                                                                                                                                                                | 4          |
| <b>Розділ 2.</b>  |                                                                                                                                                                                                                                             |            |
| 1.1               | Les verbes en <i>-âître</i> .                                                                                                                                                                                                               | 2          |
| 1.2               | L’emploi des propositions <i>sans</i> et <i>avec</i> .                                                                                                                                                                                      | 2          |
| 1.3               | L’article partitif.                                                                                                                                                                                                                         | 2          |
| 1.4               | Le pluriel des noms.                                                                                                                                                                                                                        | 2          |
| 1.5               | Les verbes en <i>-frir, -vrir</i> .                                                                                                                                                                                                         | 2          |
| 1.6               | La forme passive.                                                                                                                                                                                                                           | 2          |
| 1.7               | La question indirecte.                                                                                                                                                                                                                      | 2          |
| 1.8               | Le conditionnel présent.                                                                                                                                                                                                                    | 6          |
| 1.9               | Les pronoms relatifs composés.<br>Les pronoms possessifs.                                                                                                                                                                                   | 2          |

|     |                                                                                                                                                                                                                                             |            |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 2.1 | Читання тексту “Le Petit Prince” (D’après A. de Saint- Exupéry, <i>Le Petit Prince</i> ) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.                                                                                                      | 7          |
| 2.2 | Читання тексту “Tous les matins” (D’après Jean-Paul Le Chanois et Marcel Aumé, <i>Papa, Maman, la Bonne et Moi</i> ) та опрацювання лексичного матеріалу за темою.                                                                          | 7          |
| 3.1 | <u>Домашнє читання за списком рекомендованої літератури:</u><br>1. E.-E.Schmitt. « Oscar et la dame rose ».<br>2. Marine Decourtis. « Enquête capitale ».<br>3. A. Nothomb « Stupeur et tremblement ».<br>4. M. Aymé « Le passe-muraille ». | 14         |
| 4.1 | Практика усного мовлення. Les sports et la culture physique                                                                                                                                                                                 | 5          |
| 4.2 | Практика усного мовлення. Le corps et le mouvement.                                                                                                                                                                                         | 4          |
| 4.3 | Практика усного мовлення. Le caractère.                                                                                                                                                                                                     | 5          |
|     | <b>Усього</b>                                                                                                                                                                                                                               | <b>112</b> |

## 5. Завдання для самостійної роботи

### 3 семестр

|   |                                                                                                                                                                 |           |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 1 | <b>Розділ 1.</b> Підготовка індивідуального читання, підготовка до практичних занять, робота зі словниками та аудіо- та відеоматеріалами, включаючи електронні. | 34        |
| 2 | <b>Розділ 2.</b> Підготовка індивідуального читання, підготовка до практичних занять, робота зі словниками та аудіо- та відеоматеріалами, включаючи електронні. | 34        |
|   | <b>Разом</b>                                                                                                                                                    | <b>68</b> |

### 4 семестр

|   |                                                                                                                                                                 |           |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 1 | <b>Розділ 1.</b> Підготовка індивідуального читання, підготовка до практичних занять, робота зі словниками та аудіо- та відеоматеріалами, включаючи електронні. | 48        |
| 2 | <b>Розділ 2.</b> Підготовка індивідуального читання, підготовка до практичних занять, робота зі словниками та аудіо- та відеоматеріалами, включаючи електронні. | 48        |
|   | <b>Разом</b>                                                                                                                                                    | <b>98</b> |

## 6. Індивідуальні завдання

Навчальним планом не передбачені.

## 7. Методи навчання

Робота з книгою, ілюстрація, вправа, аналітичний, дедуктивний, індуктивний, проблемний, дослідницький.

## 8. Методи контролю

1. Метод письмового контролю: 1 контрольна робота, письмова екзаменаційна робота (3 семестр), 2 контрольні роботи, письмова залікова робота (4 семестр).
3. Метод самоконтролю.

## 9. Схема нарахування балів

### Критерії семестрового оцінювання:

Якщо в семестрі 1 тематичний блок (ТБ):

загальна кількість балів (100) поділяється на 60+40, де 60 балів – оцінка за тематичний блок, 40 – оцінка за екзамен.

Оцінка за тематичний блок (60 балів) нараховується таким чином: 20+20+20, де 20 – оцінка за письмову контрольну роботу (оцінка за диктант+ оцінка за переклад), 20 – оцінка за самостійну роботу (оцінку за п'ятибальною шкалою помножуємо на 4), 20 – оцінка за роботу на заняттях (онлайн або в аудиторії) (оцінка x 4).

Оцінка за екзамен (40 балів): на диктант надається 20 балів, на переклад надається 20 балів, за кожним з аспектів оцінку помножується на 4.

| <b>ТБ 1 (30 балів)</b>                      |                                        |                                         |                                        |
|---------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------|
| Письмова к/р (20 балів)<br>Диктант+Переклад | Оцінка за самостійну роботу (20 балів) | Оцінка за роботу на заняттях (20 балів) | Загальна сума балів за ТБ 1 (60 балів) |

Якщо в семестрі 2 тематичних блока (ТБ):

загальна кількість балів (100) поділяється на 30+30+40, де 30 балів – оцінка за кожний тематичний блок, 40 – оцінка за екзамен.

Оцінка за тематичний блок (30 балів) нараховується таким чином: 10+10+10, де 10 – оцінка за письмову контрольну роботу (оцінка за диктант+ оцінка за переклад), 10 – оцінка за самостійну роботу (оцінку за п'ятибальною шкалою помножуємо на 2), 10 – оцінка за роботу на заняттях (онлайн або в аудиторії) (оцінка x 2).

Оцінка за екзамен (40 балів): на диктант надається 20 балів, на переклад надається 20 балів, за кожним з аспектів оцінку помножується на 4.

| <b>ТБ 1 (30 балів)</b>                      |                                        |                                         |                                        | <b>ТБ 2 (30 балів)</b>                      |                                        |                                         |                                        | <b>Екзамен (40 балів)</b> | <b>Загальна сума</b> |
|---------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------|----------------------|
| Письмова к/р (10 балів)<br>Диктант+Переклад | Оцінка за самостійну роботу (10 балів) | Оцінка за роботу на заняттях (10 балів) | Загальна сума балів за ТБ 1 (30 балів) | Письмова к/р (10 балів)<br>Диктант+Переклад | Оцінка за самостійну роботу (10 балів) | Оцінка за роботу на заняттях (10 балів) | Загальна сума балів за ТБ 2 (30 балів) |                           |                      |

### 3 семестр

В семестрі 1 тематичний блок (ТБ):

загальна кількість балів (100) поділяється на 60+40, де 60 балів – оцінка за тематичний блок, 40 – оцінка за екзамен.

Оцінка за тематичний блок (60 балів) нараховується таким чином: 20+20+20, де 20 – оцінка за письмову контрольну роботу (оцінка за диктант+ оцінка за переклад), 20 – оцінка за самостійну роботу (оцінку за п'ятибальною шкалою помножуємо на 4), 20 – оцінка за роботу на заняттях (онлайн або в аудиторії) (оцінка x 4).

Оцінка за екзамен (40 балів): на диктант надається 20 балів, на переклад надається 20 балів, за кожним з аспектів оцінку помножується на 4.

| <b>ТБ 1 (30 балів)</b> |
|------------------------|
|------------------------|

|                                             |                                        |                                         |                                        |
|---------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------|
| Письмова к/р (20 балів)<br>Диктант+Переклад | Оцінка за самостійну роботу (20 балів) | Оцінка за роботу на заняттях (20 балів) | Загальна сума балів за ТБ 1 (60 балів) |
|---------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------|

#### 4 семестр

##### Критерії оцінювання:

В семестрі **2 тематичних блоків (ТБ)**:

загальна кількість балів (100) поділяється на 30+30+40, де 30 балів – оцінка за кожний тематичний блок, 40 – оцінка за екзамен.

Оцінка за тематичний блок (30 балів) нараховується таким чином: 10+10+10, де 10 – оцінка за письмову контрольну роботу (оцінка за диктант+ оцінка за переклад), 10 – оцінка за самостійну роботу (оцінку за п'ятибальною шкалою помножуємо на 2), 10 – оцінка за роботу на заняттях (онлайн або в аудиторії) (оцінка x 2).

Оцінка за екзамен (40 балів): на диктант надається 20 балів, на переклад надається 20 балів, за кожним з аспектів оцінку помножується на 4.

| ТБ 1 (30 балів)                             |                                        |                                         |                                        | ТБ 2 (30 балів)                             |                                        |                                                                                        |                                        | Екзамен (40 балів) | Загальна сума |
|---------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------|---------------|
| Письмова к/р (10 балів)<br>Диктант+Переклад | Оцінка за самостійну роботу (10 балів) | Оцінка за роботу на заняттях (10 балів) | Загальна сума балів за ТБ 1 (30 балів) | Письмова к/р (10 балів)<br>Диктант+Переклад | Оцінка за самостійну роботу (10 балів) | Оцінка за роботу на заняттях (10 балів):<br>5 за ректор к/р + 5 за роботу в аудиторії) | Загальна сума балів за ТБ 2 (30 балів) | 40                 | 100           |

Оцінювання складається з двох компонентів: (1) робота в семестрі (60 балів); (2) екзамен/залік (40 балів)

##### (1) Робота в семестрі.

Студент отримує бали за

- роботу на заняттях – 5 балів;
- ректорську контрольну роботу – 5 балів;
- самостійну роботу – 10 балів;
- тематичну контрольну роботу (диктант та лексико-граматичний переклад) – 10 балів.

##### **Оцінювання поточної роботи**

Робота на заняттях оцінюється за п'ятибальною шкалою, середній бал за поточний період відповідає отриманим балам:

- Відмінно «5» – 5 балів
- Добре «4» – 4 балів
- Задовільно «3» – 3 балів
- Незадовільно «2» – 2 бали
- Відповіді/виконані завдання відсутні – 0 балів

Самостійна робота оцінюється за п'ятибальною шкалою, середній бал за поточний період помножується на два:

- Відмінно «5» – 10 балів
- Добре «4» – 8 балів
- Задовільно «3» – 6 балів
- Незадовільно «2» – 4 бали
- Відповіді/оцінки/виконані завдання відсутні – 0 балів

### ***Оцінювання тематичних контрольних робіт***

Контрольна робота оцінюється за п'ятибальною шкалою, оцінка помножується на 2 (оцінка «5» - 10 балів, «4» - 8 балів, «3» - 6 балів, «2» - 4 бали, не писав – 0 балів).

### ***Параметри оцінювання тематичних контрольних робіт***

| Диктант          |                               |                  | Переклад         |                               |                  |
|------------------|-------------------------------|------------------|------------------|-------------------------------|------------------|
| кількість знаків | кількість контрольних одиниць | час на виконання | кількість знаків | кількість контрольних одиниць | час на виконання |
| 1600-1700        | 70                            | 40 (чит. 2 р.)   | 1700             | 60-70                         | 60               |

### ***Шкала відповідності оцінки кількості штрафних балів***

| Кількість активних моментів | Кількість штрафних балів на 20 балів | Кількість штрафних балів на 15 балів | Кількість штрафних балів на 10 балів | Кількість штрафних балів на 5 балів |
|-----------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 60-70                       | 0-7                                  | 7.5-14                               | 14,5-28                              | 28.5 і більше                       |

(2) Екзамен/залік (40 балів) проходить в письмовій формі у вигляді написання диктанту та лексико-граматичного перекладу. Екзамен/залік: **40 балів**, з яких **20 балів** - оцінка за лексико-граматичний переклад  $\times 4$ , **20 балів** – оцінка за диктант  $\times 4$ .

### ***Параметри оцінювання письмових екзаменаційних/залікових робіт***

| Диктант | Переклад |
|---------|----------|
|---------|----------|

| кількість<br>знаків | кількість<br>контрольних<br>одиниць | час на<br>виконання | кількість<br>знаків | кількість<br>контрольних<br>одиниць | час на<br>виконання |
|---------------------|-------------------------------------|---------------------|---------------------|-------------------------------------|---------------------|
| 1600-1700           | 70                                  | 40 (чит. 2<br>р.)   | 1700                | 60-70                               | 60                  |

### ***Шкала відповідності оцінки кількості штрафних балів***

| Кількість<br>активних<br>моментів | Кількість<br>штрафних<br>балів на 40<br>балів | Кількість<br>штрафних<br>балів на 30<br>балів | Кількість<br>штрафних<br>балів на 20<br>балів | Кількість<br>штрафних<br>балів на 10<br>балів |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 60-70                             | 0-7                                           | 7.5-14                                        | 14,5-28                                       | 28.5 і більше                                 |

Здобувачі вищої освіти мають право на визнання результатів неформального навчання, якщо його зміст і результати відповідають меті та результатам навчання дисципліни «Іноземна мова - II» (французька мова).

Результати неформального навчання можуть бути визнані за наявності підтверджуючих документів (сертифікатів, довідок, описів навчальних програм), якщо вони засвідчують досягнення результатів навчання, співвідносних із цілями курсу.

Прикладами релевантної неформальної освіти можуть бути:

- онлайн-курси (Coursera, Prometheus тощо) за тематикою Français B1;
- участь у сертифікованих тренінгах і семінарах, присвячених граматиці французької мови;
- сертифіковані програми з фонетики французької мови та тем, що входять у робочу програму навчальної дисципліни.

Процедура визнання результатів неформальної освіти здійснюється відповідно до Порядку визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, в Харківському національному університеті імені В.Н. Каразіна. Рішення ухвалюється комісією факультету

### **Шкала оцінювання**

| Сума балів за всі види навчальної діяльності<br>протягом семестру | Оцінка       |
|-------------------------------------------------------------------|--------------|
|                                                                   | для екзамену |
| 90–100                                                            | відмінно     |
| 70–89                                                             | добре        |
| 50–69                                                             | задовільно   |
| 1–49                                                              | незадовільно |

## **10. Рекомендована література**

### **Основна література**

Gladka V., Sopulyuk N. Cours pratique de français. Niveau débutant. Чернівці, 2016.

Гладка В., Якубовська О. Практичний курс французької мови. Навчальний посібник для студентів другого курсу. Чернівці, 2016.

### **Допоміжні ресурси**

Відео-курс Tendances 2. P: CLE international. 2016.

Goliot-Lété A., Miquel C. Vocabulaire progressif du français. Niveau débutant. Paris : CLE International, 2020

Goliot-Lété A., Miquel C. Vocabulaire progressif du français. Niveau intermédiaire. Paris : CLE International, 2018  
Grand-Clément O. Grammaire en dialogues. Niveau débutant. Paris : CLE International, 2018  
Grégoire M., Thievenaz O. Grammaire progressive du français. Niveau intermédiaire. Paris : CLE International, 2019  
Miquel C. Grammaire en dialogues. Niveau débutant. Paris : CLE International, 2019  
Miquel C. Grammaire en dialogues. Niveau intermédiaire. Paris : CLE International, 2019  
Miquel C. Vocabulaire progressif du français. Niveau débutant. Paris : CLE International, 2018  
Miquel C. Vocabulaire progressif du français. Niveau intermédiaire. Paris : CLE International, 2018  
Siréjols E. Vocabulaire en dialogues. Niveau débutant. Paris : CLE International, 2019  
Siréjols E. Vocabulaire en dialogues. Niveau intermédiaire. Paris : CLE International, 2019

#### **11. Посилання на інформаційні ресурси в Інтернеті, відео-лекції, інше методичне забезпечення**

1. <http://enseigner.tv5monde.com/>
2. <http://www.fle.fr/>
3. <http://www.lepointdufle.net/>
4. [www.cle-inter.com](http://www.cle-inter.com)
5. [www.fle.fr/](http://www.fle.fr/)
6. [www.hachettebookgroup.com](http://www.hachettebookgroup.com)
7. [www.lepointdufle.net/cours-de-francais.htm](http://www.lepointdufle.net/cours-de-francais.htm)
8. [www.lexiquefle.free.fr/](http://www.lexiquefle.free.fr/)